

КВАНТИТАТИВНОСТЬ В РУССКОМ И КИТАЙСКОМ ЯЗЫКАХ: ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

О.В. Лазарева

Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия, 117198
kaf_yazik_rudn@mail.ru

Данная статья посвящена вопросам представления грамматической категории количества в лингвистике через рассмотрение имен числительных с точки зрения выражаемого значения в русском и китайском языках.

Ключевые слова: квантитативность, категория числа, грамматическая категория, количественность, имя числительное.

Проблема сопоставления грамматических форм родственных и неродственных языков не с точки зрения способа образования формы, а в аспекте выражаемого значения впервые была рассмотрена в научных трудах американского лингвиста Э. Сепира, который предлагает «...вникнуть в природу мира значений в той мере, в какой этот мир отражается и систематизируется в языковой структуре» [2. С. 86].

Грамматические категории подразделяются на синтаксические и морфологические. Различные языки мира отличаются друг от друга «по количеству и составу грамматических категорий, по количеству противопоставляемых членов в рамках одной и той же категории и по тому, какие части речи обладают той или иной категорией» [6. С. 12]. Так, А. Сайс писал: «Установление разнообразия является целью каждого исследователя. За бесконечным разнообразием, которое мы наблюдаем повсюду, лежит скрытое единообразие. Мы должны подводить изолированные явления под общие закономерности, должны обнаруживать в них сходство и порядок». Это мнение поддержано и другими лингвистами. Рауль де ла Грассен утверждал, что абсолютно специфических явлений в языках нет, то, что в одном языке является развитым, в другом языке находится в зародышевом состоянии [4. С. 9].

Идея выражения количества в языке может быть представлена несколькими способами. Большинство языков мира имеет грамматическую категорию числа, выражающуюся двучленной оппозицией единственного и множественного числа. Ряд языков наравне с единственным и множественным числом, как правило, для ограниченного круга слов, выделяет двойственное и тройственное число.

В настоящее время известно, что во многих языках двойственное число утрачено (русский язык) либо оно сохраняется в них только пережиточно (словенский язык), хотя исторически двойственное число существовало во всех индоевропей-

ских языках. В русском языке фиксируются остатки форм двойственного числа, например: *глаза, рукава, берега* и др. Достаточно редким явлением считается тройственное число имен существительных, которое отмечается в некоторых меланезийских и папуасских языках.

Дж. Гринберг отмечает, что есть определенная закономерность в соотношении форм единственного, двойственного, тройственного и множественного числа, которую он формулирует в следующем виде: «Нет языка, который, обладая тройственным числом, не имел бы двойственного. Нет языка, который, имея двойственное число, не имел бы множественного» [3. С. 139].

Среди основных категориальных значений имен существительных можно выделить *единичность* (один предмет) и *множественность* (больше чем один предмет). В языках, где категория числа обладает двойственным/тройственным числом, следует выделять категориальное значение *двоичности/троичности*. Существительное может иметь значение *собирательного множества* (в русском языке выражается с помощью словообразовательных суффиксов или содержится в лексическом значении слова). Существуют языки, в которых не выделяют грамматической категории числа, но имеют лексические или специфические грамматические средства выражения значения *множественности*. Таким образом, категория грамматического числа не является универсальной.

В русском языке идея выражения количественности опирается на грамматическую категорию числа, в первую очередь имен существительных, и на имена числительные.

В русском языке имеются *счетные* существительные (*дюжина яиц*), которые выступают в функции, близкой к функции *счетных* слов.

Грамматическая категория числа русских имен существительных представляет собой систему двух противопоставленных рядов форм единственного и множественного числа. Каждая форма имени существительного непременно относится либо к единственному, либо ко множественному числу: «Морфологические значения единственного и множественного числа отражают внеязыковые различия единичности и неединичности называемых существительными предметов» [8. С. 471].

Категория *количество*, как междисциплинарная (философская, логическая, математическая и т.д.), представлена многообразием терминов: *квантитативность* (синоним *количественности*) — языковая (семантическая) категория, лингвистический термин. В других науках: в философии и логике — *количество*, а в математике — *число, величина*.

Как понятийная категория, выражающаяся средствами языка, *количество* изучается в лингвистике. В 60-е гг. XX в. А.А. Реформатский указывал, что язык, отражая мышление, включает и достижение ума человека — число: «без числа немислима не только любая наука, но и любое знание, любое отношение к жизни» [7. С. 385].

Связь терминов, обозначающих понятие *количества*, может быть представлена как рис. 1 [6. С. 24].

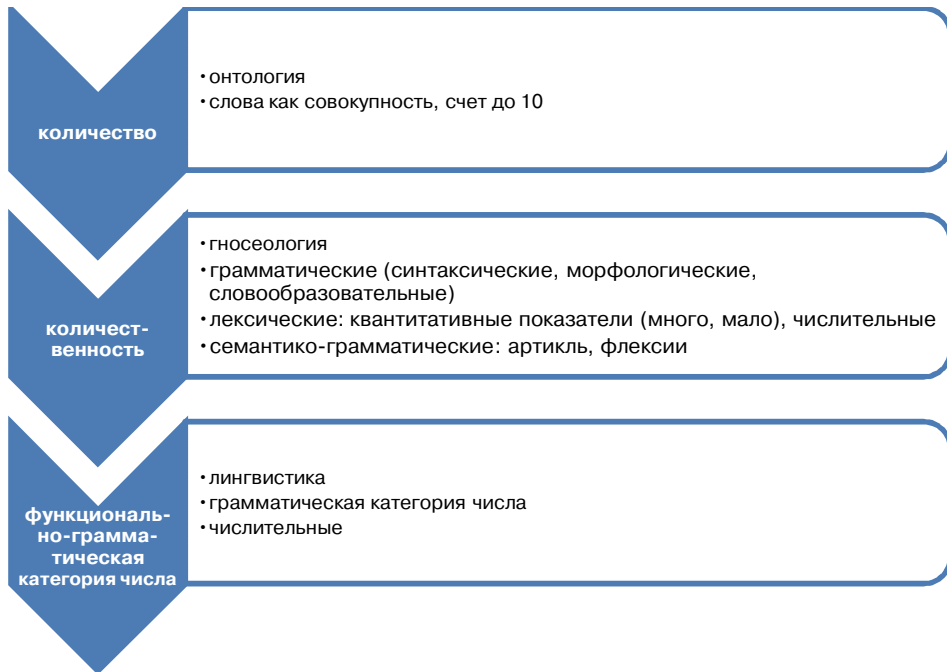


Рис. 1. Количество, количественность и грамматическая категория числа

В сопоставляемых языках идея количественности также выражается посредством имен существительных и имен числительных. Наибольший интерес представляет несоответствие группы числительных в русском и китайском языках.

В современном русском языке количественные числительные на основании различий в их словообразовательной структуре и составе могут быть поделены на три группы:

- простые числительные: *три, шесть, девять*;
- сложные числительные: *две-на-дцать, два-дцать, пять-десять, восемь-сот*;
- составные числительные: *сто пятьдесят три, двести девяносто семь*.

В китайском языке категория имен числительных может быть представлена двумя группами единиц — простыми и составными числительными. Простые числительные делятся на три разряда:

- «связанные» числительные: 人 'один, 两 'два', 三 'три' и т.д. до 十 'десять';
- числительные, обозначающие начальные единицы высших разрядов 百 'сто', 千 'тысяча' и др.;
- числительные 零 'ноль' и 半 ¹/₂' [5. С. 57].

Для китайского языка важным является закрытый характер простых целых числительных.

Говоря о составных числительных в сопоставляемых языках, необходимо отметить значительную разницу в системах счета в русском и китайском языках.

Счетная система славянских, в том числе русского языка, предусматривает строго определенное место для числительного в сочетании его частей: на послед-

нем месте находится лексема, обозначающая единицы, на втором с конца месте стоит слово, обозначающее десятки, на третьем — сотни. Число 999 завершает первый цикл. Таким же было обозначение составных чисел в старославянском, например, языке, когда число 1925 состояло из следующих букв по титлом: знак тысячи нижним индексом, 1 (азь), 900 (ци), 20 (како), 5 (есть).

Второй цикл состоит из слова, обозначающего единицы тысячи, пятое место у десятков тысяч и т.д., второй цикл закрывает число 999 999. Третий цикл завершён числом 999 999 999. Таким образом, в русском языке функционируют сочетания слов с закреплённым порядком его компонентов, которые имеют постоянное количественное значение в каждой позиции.

В китайском языке также существует выделение циклов, но формальное содержание каждого цикла отличается от русского языка: первый цикл китайских составных числительных завершается числом 9999, второй цикл — 9999 9999.

Данная разница в системах связана с тем, что в китайском языке, в отличие от русского, есть такие числительные, как 万 'десять тысяч' и 亿⁴ 'сто миллионов', но отсутствуют считающиеся величины 'миллион' и 'миллиард', на основе которых образованы циклы в русском языке.

В современном русском языке такие слова, как *один, тысяча, миллион, миллиард* не являются числительными, что связано, прежде всего, с их морфологическими характеристиками. Необходимо отметить, что лексема *один* не употребляется перед словами *десять, сто*; необязательным является употребление данного слова перед лексемами *тысяча, миллион, миллиард*.

В китайском языке также существует явление необязательности употребления числительных, но оно ограничено только одним случаем, ср.:

— 'один';

十 'десять' — 十五 'пятнадцать', т.е. десять и пять;

一百十五 'сто пятнадцать', т.е. один и сто, один и пять.

В сопоставляемых языках выделяется группа слов, имеющих черты числительного и имени существительного одновременно: сравним русское *тысяча, миллион* и, например, китайские неопределённо-количественные слова 小 'мало', 多 'много', которые рассматриваются в китайских грамматиках как прилагательные, а близкие по семантике слова 几 'несколько' как приблизительное числительное, 多少 'сколько' вопросительное местоимение, 这么多 'столько' указательное местоимение.

Таким образом, сопоставляя семантику квантитативности современных литературных русского и китайского языков, принадлежащих к разным языковым семьям и имеющих разные типологические характеристики, можно сделать некоторые обобщения. Потребность языковыми средствами выразить *единичность* или *не-единичность универсальна*, и каждый язык имеет лингвистические средства выражения квантитативности. Общей чертой сопоставляемых языков является связанность выражения значений квантитативности в языке с именами существительными и числительными.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] Лазарева О.В. Нейтрализация форм числа в русском и испанском языках // Вестник РУДН. Серия «Теория языка. Семиотика. Семантика». 2011. № 3. С. 85.
- [2] Сепир Э. Язык. // Избранные труды по языкознанию и культурологии. М., Прогресс, 1993.
- [3] Гринберг Дж. Некоторые грамматические универсалии, преимущественно касающиеся порядка значимых элементов // Новое в лингвистике. Вып. 4. М.: Прогресс, 1970.
- [4] Серебренников Б.А. Вероятностные обоснования в компаративистике. М., 1974.
- [5] Горелов В.И. Теоретическая грамматика китайского языка. М.: Просвещение, 1989.
- [6] Лазарева О.В. Грамматическая форма и семантика числа в наименованиях одежды и аксессуаров в испанском и русском языках // Вестник РУДН. Серия «Лингвистика». 2010. № 2. С. 12.
- [7] Реформатский А.А. Число и грамматика // Вопросы грамматики (сб. статей к 75-летию акад. И.И. Мещанинова). М.: Издательство Академии Наук СССР, 1960. С. 384—400.
- [8] Русская грамматика. Гл. ред. Н.Ю. Шведова. М.: Наука, 1980. Т. 1.

QUANTITATIVITY IN THE RUSSIAN AND CHINESE LANGUAGES: NUMERALS

O.V. Lazareva

Peoples' Friendship University of Russia
Mikhlukho-Maklaya str., 6, Moscow, Russia, 117198
kaf_yazik_rudn@mail.ru

The article reviewed is devoted to the linguistic representation of the grammatical category of quantity through comparing grammatical techniques applied to express the meaning both in the Russian and Chinese languages.

Key words: quantitativity, category of number, grammatical category, category of quantitativity, numeral.

REFERENCES

- [1] Lazareva O.V. Neytralizatsiya form chisla v russkom i ispanskome yazykakh // Vestnik RUDN. Seriya «Teoriya yazyka. Semiotika. Semantika». 2011. No 3. P. 85.
- [2] Sepir E. Yazyk // Izbrannyye trudy po yazykoznaniiyu i kulturologii. M.: Progress, 1993.
- [3] Grinberg G. Nekotorye grammaticheskiye universalii, preimuschestvenno kasayuschiesya poryadka znachimykh elementov // Novoye v lingvistike. V. 4. M.: Progress, 1970.
- [4] Serebrennikov B.A. Veroyatnostnyye obosnovaniya v komparativistike. M., 1974.
- [5] Gorelov V.I. Teoreticheskaya grammatika kitayskogo yazyka. M.: Prosveshcheniye, 1989.
- [6] Lazareva O.V. Grammaticheskaya forma i semantika chisla v naimenovaniyakh odezhdy i aksessuarov v ispanskome i russkome yazykakh // Vestnik RUDN. Seriya «Lingvistika». 2010. No 2. P. 12.
- [7] Reformatskiy A.A. Chislo i grammatika // Voprosy grammatiki (sb. statey k 75-letiyu akad. I.I. Meschaninova). M.: Izdatelstvo Akademii Nauk SSSR, 1960. P. 384—400.
- [8] Russkaya grammatika / Gl. red. N.Ju. Shvedova. M.: Nauka, 1980. T. 1.